



MEMORANDUMUL INFORMATIV AL S.C. DOMENIA CREDIT IFN S.A.
PRIVIND PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

Martie 2010

Stimate client,

In desfasurarea activitatii sale, S.C. Domenia Credit IFN S.A., cu sediul in sediul social in Sos. Fabrica de Glucoza nr. 5, complex comercial Novo Park 3, cladirea F, etajele 4 si 7, sector 2, Bucuresti, Romania, C.I.F. RO15247743, numar de ordine in registrul comertului J40/2974/27.02.2003, numar de ordine in registrul general al BNR, RG-PJR-41-110048/15.12.2006, numar de ordine in registrul special al BNR, RS-PJR-41-110008/15.12.2006, cu un capital social de 125.543.950, (denumita in continuare „Operatorul”), este obligata sa prelucreze datele personale ale clientilor sai in volumul si potrivit obiectivelor precizate in documentul “Consimtamentul dat societatii Domenia Credit IFN S.A.” (denumit in continuare “Consimtamentul”) si in prezentul document. In acelasi timp, este necesar ca, in cadrul aceleiasi prelucrari, sa foloseasca serviciile unor terte persoane sau sa predea datele personale ale clientilor sai unor terte persoane, destinatari sau prelucratori. Operatorul este inregistrat in registrul de evidenta al operatorilor de date cu caracter personal prin Notificarea nr. 933.

Operatorul este obligat ca, in desfasurarea activitatilor sale comerciale, sa procedeze cu prudenta, sa respecte legislatia Romaniei, sa-si protejeze clientii, dar si pe actionarii sai. In acest scop, colaboreaza strans cu societatile care functioneaza in Romania sub marcele GE Money, Garanti Bank si GE Garanti Bank si are stranse legaturi cu societatea mama, General Electric Company, cu sediul in 3135 Easton Turnpike, Fairfield, Connecticut, SUA.

Prezentul document reprezinta o sursa importanta de informatii oferite clientului inainte de obtinerea Consimtamentului si o garantie a respectarii prevederilor articolelor 12 - 18 din Legea nr. 677 din 21.11.2001 pentru protectia persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal si libera circulatie a acestor date, publicata in Monitorul Oficial nr. 790/12.12.2001 (denumita in continuare “Legea 677”). Acest document este in primul rand destinat clientilor, persoane fizice, atat intreprinzatori cat si neintreprinzatori, dar poate constitui o informatie pretioasa si pentru persoanele juridice, clienti ai Operatorului.

Alte informatii importante puteti obtine prin accesarea paginii web www.gemoney.ro , la numarul de telefon: +40 021 231 17 77 sau la cerere, de la reprezentantii Operatorului.

Caracterul benevol

Datele dumneavoastra personale sunt necesare pentru negocierea si incheierea contractului, pentru identificarea clara a persoanei dumneavoastra (pentru eliminarea/limitarea activitatilor frauduloase sau pentru eliminarea/limitarea introducerii in circuitul legal a veniturilor rezultate din activitatea infractionala) si pentru a se verifica daca indepliniti conditiile pentru produsul sau serviciul oferit sau pentru un alt produs sau un serviciu avantajos.

Datele dumneavoastra personale sunt prelucrate pentru obiectivele mentionate mai jos si, evident, pentru indeplinirea obligatiilor ce decurg din relatia contractuala incheiata, atat de catre Operator, cat si de catre dumneavoastra. Datele personale, inclusiv codul numeric personal, pentru a carui prelucrare este necesar Consimtamentul dumneavoastra le comunicati de buna voie Operatorului, avandu-se in vedere aspectele mai sus mentionate si nu puteti fi obligat la predarea lor catre Operator.

Sfera datelor personale

Operatorul prelucreaza toate datele personale prezentate de dumneavoastra asa cum le comunicati in formularele de cerere privind produsul sau serviciul solicitat sau in propunerea pentru incheierea contractului (in forma scrisa, in forma electronica, completate la intrebarile formulate telefonic de angajatii Operatorului si prin alte procedee acceptate de dumneavoastra).

Operatorul prelucreaza datele dumneavoastra personale, care apar pe durata relatiei contractuale sau alte date comunicate unei terte persoane, asa cum se specifica in continuare.

Este vorba in special de urmatoarele date personale:

- Principalele date de identificare (prenume, nume, nume purtat anterior, adresa de domiciliu, data nasterii, locul si tara nasterii);
- Codul numeric personal, pentru a carui inmagazinare si utilizare va dati consimtamentul expres Operatorului, in cadrul documentului denumit Consimtament;
- Alte date de contact (adrese, numere de telefon, adrese electronice si nr. de telefon mobil);
- Date privind incheierea sau neincheierea relatiei contractuale cu Operatorul;



- Informatii privind garantarea angajamentului dumneavoastra fata de Operator sau garantarea angajamentului unui alt client al Operatorului (garantie reala personala, ipoteca, garantie personala sau alte mijloace de garantare permise de lege);
- Date privind angajamentele financiare;
- Date absolut necesare pentru stabilirea credibilitatii dumneavoastra, a posibilitatii de achitare a creditelor, a capacitatii de plata, a comportamentului de plata, a proprietatilor pe care le aveti;
- Informatii privind indeplinirea sau neindeplinirea angajamentului fata de Operator;
- Informatii referitoare la inadvertentele constatate in documentele/declaratii prezentate Operatorului.

Codul numeric personal

Potrivit dispozitiilor Legii 677 codul numeric personal poate fi utilizat si poate fi stocat numai cu acordul clientului (vezi paragraful „Caracterul benevol”). Operatorul foloseste codul numeric personal ca modalitate de identificare fara echivoc a clientului, in asa fel incat sa nu se produca o substituie a clientilor, pentru a se limita erorile in efectuarea operatiilor, pentru a se pastra rapiditatea comunicarii cu clientul in verificarea curenta si, de asemenea, in cadrul comunicarii cu terte persoane. Experienta Operatorului arata ca si din punctul de vedere al clientului, este mai eficienta identificarea prin codul numeric personal decat prin numarul de contract, de cont, de valoare a ratelor si prin alte date de diferentiere, oferind pe ansamblu o garantie clara a identificarii fara echivoc a clientului.

Prelucrarea

Datele dumneavoastra personale sunt prelucrate de Operator, ceea ce inseamna ca se efectueaza cu ele diverse operatii sau seturi de operatii pe care Operatorul sau o terta persoana care este mentionata in prezentul document, le efectueaza in mod sistematic in mod automat sau prin alte mijloace, in special manual. Prin prelucrarea datelor personale se intelege, in special, colectarea, stocarea pe un suport de informatii, accesul, aranjarea sau corectarea, regasirea, folosirea, predarea, raspandirea, publicarea, pastrarea, schimbarea, clasificarea sau combinarea, blocarea si lichidarea. Datele dumneavoastra personale sunt culese si inmagazinate in fisiere speciale de date personale, in functie de tipul de produs sau serviciu cerut/ofert sau in functie de modul si scopul prelucrarii. Datele personale ale fiecarui client sunt prelucrate in mod individual, conform Consimtamantului acordat de acesta. Modalitatile si obiectivele prelucrarii sunt descrise in continuare in detaliu in cadrul prezentului document.

Terte persoane – Destinatarul datelor personale

Operatorul colaboreaza strans cu societatile care functioneaza in Romania sub marcele GE Money, Garanti Bank si GE Garanti Bank:

S.C. Motoractive IFN S.A., cu sediul social in Sos. Fabrica de Glucoza nr. 5, complex comercial Novo Park 3, cladirea F, etajele 4 si 7, sector 2, Bucuresti, Romania, inregistrata la Oficiul Registrului Comertului de pe langa Tribunalul Bucuresti sub nr. J40/1100/1998, Cod Unic de Inregistrare 10180820, si

S.C. Ralfi IFN S.A., cu sediul social in Sos. Fabrica de Glucoza nr. 5, complex comercial Novo Park 3, cladirea F, etajele 4 si 7, sector 2, Bucuresti, Romania, numar de ordine in registrul comertului J40/10461/2009, cod unic de inregistrare 9530574;

Societatile care functioneaza in Romania sub marcele GE Money, Garanti Bank si GE Garanti Bank se informeaza reciproc si isi comunica datele dumneavoastra personale pentru a indeplini obiectivele comune specificate in prezentul document, pentru a proteja drepturile si prin aceasta si interesele legitime ale Operatorului, ale destinatarilor/prelucradorilor mentionati si, eventual, ale altor persoane implicate.

In sfera de colaborare a societatilor care functioneaza in Romania sub marcele GE Money, Garanti Bank si GE Garanti Bank se gaseste si Garanti Bank International N.V. – Sucursala Romania (denumita in continuare „Garanti”), cu sediul in Bucuresti, str. Banu Antonache nr.40-44, Floreasca II Business Center, et.1, sector 1, inregistrata la Registrul Comertului sub nr. J40/1109/1998, cod de inregistrare fiscala RO 10184997, inscrisa in Registrul Institutiilor de Credit al BNR sub nr. RB-PJS-40-042, precum si GE Garanti Bank S.A. (denumita in continuare „GE Garanti Bank”) cu sediul in Bucuresti, str. Banu Antonache, nr. 40-44, etaj 1, Floreasca II Business Center, cod postal 011663, Sector 1, cod unic de inregistrare 25394008, numar de ordine in registrul comertului J40/4429/2009.

Destinatarii sunt, de asemenea, alte societati ce colaboreaza reciproc in cadrul sistemului Biroului de Credit S.A. si al Centralei Riscurilor Bancare, baze de date pe care Operatorul le foloseste, potrivit legii sau conventiilor dintre aceste societati, despre a caror utilizare veti fi dinainte informati.



Destinatarii pot fi de asemenea alte societati ce ofera servicii complementare la produsele si serviciile Operatorului, in privinta carora v-ati exprimat acordul sau sau ati inaintat o solicitare Operatorului.

Terte persoane - Prelucratorii

Operatorul, in indeplinirea obligatiilor si angajamentelor ce ii revin din contractele incheiate cu clientii sai, si pentru a asigura prelucrare eficienta si profesionista a datelor personale, utilizeaza terte persoane, prelucratori, cu care a incheiat un contract corespunzator. Acesti prelucratori sunt obligati sa respecte cerintele Operatorului pentru siguranta prelucrarii si sa ia masurile tehnice si organizatorice necesare pentru asigurarea protectiei datelor personale.

Prelucratorii pot fi impartiti in functie de continutul prelucrarii astfel:

- cei care participa la discutarea sau la indeplinirea directa a contractului (entitati emitatoare de carduri, entitati care prelucreaza tranzactiile cu carduri, operatori IT, vanzatori si alte societati);
- cei care asigura deplina operabilitate in indeplinirea contractului si a tuturor tranzactiilor legate de contract, precum si cu sistemele in care este luat in evidenta contractul;
- cei care ofera securitatea si alt tip de protectie sistemelor societatilor care functioneaza in Romania sub marcele GE Money, Garanti Bank si GE Garanti Bank;
- cei care asigura nivelul calitativ pentru satisfacerea cerintelor clientilor sau care asigura sau mijlocesc oferta de produse si servicii ale Operatorului;
- cei care colaboreaza in domeniul colectarii creantelor de la clienti;
- cei care depoziteaza dosarele clientilor.

Prelucratorii sunt in general societati cu sediul pe teritoriul Romaniei sau cu sediul intr-unul din statele Uniunii Europene ori in statele a caror legislatie prevede un nivel de protectie cel putin egal cu cel oferit de legea romana (vezi si art. 29 din Legea 677). In cazul in care este necesar sa se predea si sa se prelucreze datele dumneavoastra personale intr-un stat din afara Uniunii Europene, Operatorul incheie cu un astfel de prelucrator un contract de prelucrare a datelor personale a caror componenta o reprezinta respectarea standardelor UE privind prelucrarea datelor personale si creeaza astfel premisa pentru indeplinirea dispozitiilor Legii 677 si ale Ordinului nr.6 din 29.01.2003 privind stabilirea clauzelor contractuale standard in cazul transferurilor de date cu caracter personal catre un operator stabilit intr-un stat a carui legislatie nu prevede un nivel de protectie cel putin egal cu cel oferit de legea romana. In cazuri concrete, Operatorul solicita, daca este necesar potrivit reglementarilor legale in vigoare, Autoritatii Nationale de Supraveghere a Prelucrarii Datelor cu Caracter Personal permisiunea de a transmite datele personale in tari a caror legislatie nu prevede un nivel de protectie cel putin egal cu cel oferit de legea romana.

Obiectivele prelucrarii

Obiectivul principal al prelucrarii datelor dumneavoastra personale si pentru care este necesar Consimtamantul clientului este reprezentat de indeplinirea activitatilor financiare non-bancare, inclusiv de marketing direct, respectiv incheierea contractului, avandu-se in vedere protejarea drepturilor si intereselor clientului, precum si protejarea drepturilor si intereselor legitime ale Operatorului. Obiectivele legate direct sau care extind scopurile mentionate mai sus si pentru care este absolut necesar acceptul dumneavoastra sunt precizate in Consimtamant. Este vorba in general, in cadrul raportului concret cu fiecare client, de:

Obiectivul nr. 1: Inca inainte de incheierea contractului cu Operatorul se incearca cunoasterea clientului si, in acelasi timp, ca expert financiar, societatea se straduieste sa preintampine indatorarea acestuia inutila, complicatiile cu plata si alte neplaceri, care si pentru Operator implica ulterior costuri considerabile. Operatorul isi protejeaza in acest fel clientii, in cadrul unei actiuni precaute si in acelasi timp respecta in mod corespunzator cerintele pietei legate de profitabilitatea si stabilitatea societatii. In acest scop, Operatorul, impreuna cu societatile care functioneaza in Romania sub marcele GE Money, Garanti Bank si GE Garanti Bank precum si cu GE Garanti Bank-se informeaza reciproc asupra aspectelor referitoare la bonitatea, credibilitatea si comportamentul de plata a clientilor lor.

Obiectivul nr. 2: Informarea reciproca a creditorilor dumneavoastra referitor la bonitatea, credibilitatea si comportamentul de plata al clientilor lor este descrisa in amanunt in reglementarile privind functionarea sistemului Biroului de Credit S.A. si al Centralei Riscurilor Bancare.

Obiectivul nr. 3: Operatorul, dupa evaluarea si analiza posibilitatilor clientului, este in masura sa ii ofere acestuia un alt produs, mai avantajos pentru el, inasa nu doar al Operatorului, dar chiar si al uneia din societatile care



funcționează în România sub marcele GE Money, Garanti Bank și GE Garanti Bank. În același timp, pe durata relației contractuale cu clientul sau pe perioada de prelucrare, în baza Consimțământului, Operatorul oferă clienților produse și servicii avantajoase atât ale sale, cât și ale altor societăți partenere. În mod asemănător folosesc această posibilitate și societățile care funcționează în România sub marcele GE Money, Garanti Bank și GE Garanti Bank:

Obiectivul nr. 4: În unele cazuri concrete (de ex. evaluarea creditelor nonstandard) Operatorul colaborează cu societățile din grupul General Electric, la sediul societății mama General Electric Company, în 3135 Easton Turnpike, Fairfield, USA, inclusiv cu societățile conduse direct sau indirect de aceasta. De regulă, clientul este informat asupra acestei prelucrări în documentația sa contractuală. Operatorul depune eforturi ca și în aceste cazuri să fie predate informații anonime în măsura în care acest lucru este posibil, în contextul cazului respectiv. Aceste societăți acționează pentru Operator în calitate de prelucrator, cu aplicarea în mod corespunzător a condițiilor menționate la capitolul respectiv.

Obiectivul nr. 5: Copierea documentelor de identitate și acordul clientului în această privință sunt necesare potrivit prevederilor legislației în vigoare. Copiile sunt utilizate astfel cum se specifică în Consimțământ.

Obiectivul nr. 6: Referitor la codul numeric personal se acționează conform prevederilor din capitolul de mai sus. Prelucrarea se desfășoară potrivit regulilor existente, iar clientul nu este în nici un fel afectat de modificarea legislației.

Obiectivul nr. 7: Operatorul este obligat, în baza legislației aplicabile instituțiilor financiare, să respecte regulile referitoare la prevenirea și combaterea operațiunilor de spălare a banilor și a terorismului. Pentru aceste motive, Operatorul trebuie să verifice anumite liste autorizate înaintea antamării sau pe parcursul derulării unei relații comerciale cu un client.

Obiectivul nr. 8: Operatorul, în condițiile legislației aplicabile (inclusiv în condițiile Legii nr. 31/2006 privind securitizarea creanțelor), poate derula operațiuni de transfer către entități aflate atât în România cât și în străinătate a drepturilor și obligațiilor ce rezultă din contractele încheiate cu clienții.

Obiectivul nr. 9: Operatorul și societățile care funcționează în România sub marcele GE Money, Garanti Bank și GE Garanti Bank, precum și GE Garanti Bank colaborează și beneficiază de expertiza grupului pentru scopul eficientizării activităților de creditare și ale celor secundare sau auxiliare.

Dreptul clientului de acces la date, de intervenție asupra datelor, de opoziție, de a nu fi supus unei decizii individuale și dreptul de a se adresa justiției. Revocarea Consimțământului

Departamentul de Relații Clienti este pregătit să vă transmită, la solicitarea dumneavoastră în scris, trimisă pe adresa Operatorului, informații privind datele dumneavoastră personale prelucrate de către Operator. Informațiile vă vor fi transmise fără întârziere pe adresa menționată în solicitare sau pe cea aflată în evidența Operatorului.

Pentru mai mult de o solicitare pe an, Operatorul poate calcula o taxă pentru transmiterea informațiilor sau poate solicita recuperarea sumei datorate în legătură cu o astfel de informare, care se va limita la cheltuielile necesare pentru oferirea informațiilor.

Stimate client, pe durata relației contractuale se poate întâmpla să nu fiți de acord cu trimiterea ofertelor și a materialelor de reclama sau să aveți temeri întemeiate că datele dumneavoastră personale sunt folosite în contradicție cu Consimțământul dat, cu prezentul document sau cu legea. Și în acest caz va putea fi de folos departamentul de Relații Clienti, care vă răspunde la întrebările dumneavoastră, vă va explica totul clar, va înregistra eventualul dumneavoastră dezacord înaintat în scris referitor la transmiterea ofertelor promotionale de reclama, eventual va înainta comunicările mai grave sau întrebările clientului departamentelor corepunzătoare spre rezolvare.

Suntem convinși că toate întrebările și neînțelegerile vor fi soluționate pe această cale și că nu veți fi obligați să revocați în scris Consimțământul dat Operatorului. Și în cazurile revocării Consimțământului, relația dumneavoastră contractuală cu Operatorul va continua, obligațiile contractuale vor fi îndeplinite atât de către dumneavoastră cât și de către Operator, iar Operatorul este autorizat să folosească datele dumneavoastră personale numai pentru protejarea drepturilor și intereselor sale legitime (spre exemplu, pentru colectarea



GE Money

creantelor de la client). In cazul in care revocati Consimtamantul dumneavoastra, impiedicati Operatorul sa colaboreze optim cu dumneavoastra si sa va ofere produsele si serviciile sale.

In masura in care, in mod justificat ajungeti la parerea ca Operatorul, destinarii sau prelucratorii precizati in acest document („tertele persoane”) efectueaza prelucrarea datelor dumneavoastra personale intr-un mod care este in contradictie cu protejarea vietii dumneavoastra private sau in contradictie cu legea si, in special, daca datele personale sunt inexacte in raport de obiectivul prelucrarii, puteti

- solicita Operatorului, sau terței persoane explicatii,
- solicita ca Operatorul sau terța persoana sa corecteze situatia aparuta prin mijloacele legale.

Pentru accelerarea solutionarii situatiei, recomandam sa contactati intotdeauna si pe Operator si sa precizati exact terța persoana despre care aveti temerea prelucrării inexacte a datelor personale precum si sa precizati in ce consta motivul temerii dumneavoastra. Aceasta procedura nu exclude posibilitatea dumneavoastra de a va adresa direct Autoritatii Nationale de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal.

In cazul in care, cerinta dumneavoastra indreptatita nu este solutionata de catre Operator sau de catre terța persoana in termenul corespunzator sau nu obtineti informatii referitor la stadiul solutionarii (in masura in care transmiterea acestei informatii nu implica eforturi mult prea mari din partea Operatorului), aveti dreptul sa va adresati direct Autoritatii Nationale de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal.

In plus fata de acestea, dreptul de interventie conferit de Legea 677 consta in dreptul de a obtine, la cerere si in mod gratuit, rectificarea, actualizarea, blocarea, stergerea sau transformarea in date anonime a datelor a caror prelucrare nu este conforma legii, in special a datelor incomplete sau inexacte.

De asemenea, dreptul de opozitie statuat prin Legea 677, consta in dreptul dumneavoastra de a va opune in orice moment, din motive intemeiate si legitime legate de situatia particulara, ca datele care va vizeaza sa faca obiectul unei prelucrari, cu exceptia cazurilor in care exista dispozitii legale contrare.

Celelalte drepturi garantate in baza aceleiasi Legi 677 sunt dreptul dumneavoastra de a nu fi supus unei decizii individuale si dreptul de a va adresa justitiei, pentru apararea oricaror drepturi garantate de lege.